

# Guía rápida system 20

Sistemas de puertas automáticas – ¿esto es record!



record.group

## Lista de modificaciones

### B

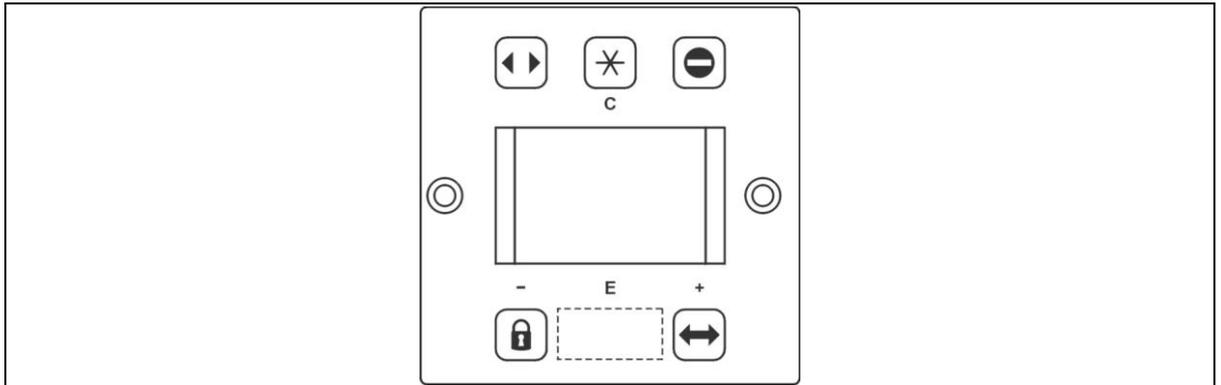
Bloqueo del panel de mando con el interruptor de llave (opción)	
Consejo importante de seguridad: Bloqueo en servicio de vía de escape .....	5
Bloqueo del panel de mando con el teclado	
Consejo importante de seguridad: Bloqueo en servicio de vía de escape .....	4

# 1 Instrucciones de operación

La instalación automática de la puerta se acciona mediante el panel de mando electrónico con pantalla (denominado también BDE-D) descrito a continuación.

## 1.1 Selección de los modos de servicio (BDE-D)

El panel de mando electrónico BDE-D es una unidad de entrada y salida de confortable manejo que sirve para controlar y parametrizar (opcional) accionamientos de puertas. La pantalla LCD con iluminación de fondo informa sobre el estado de la instalación a través de símbolos y texto. Los mensajes de error se visualizan en la pantalla en forma de texto.



Tecla	Modo de servicio	Símbolo	Función
	Automático	 Automático	<ul style="list-style-type: none"> <li>La instalación se abre en ambos sentidos sin restricciones</li> <li>Amplitud máxima de apertura</li> </ul>
	Siempre abierto	 Siempre abierto	<ul style="list-style-type: none"> <li>La instalación permanece abierta hasta que se selecciona otro modo de servicio</li> </ul>
	Sentido único	 Sentido único	<ul style="list-style-type: none"> <li>La instalación se abre en un solo sentido (p. ej. al cierre del local comercial)</li> </ul>
	Bloqueado	 Bloqueado	<ul style="list-style-type: none"> <li>La instalación está cerrada y bloqueada (si se dispone de sistema de bloqueo)</li> <li>La instalación permanece bloqueada incluso en caso de corte del suministro eléctrico</li> </ul>
	Amplitud de apertura reducida	 Automático	<ul style="list-style-type: none"> <li>La instalación se abre en ambos sentidos sin restricciones</li> <li>Amplitud de apertura reducida</li> </ul>



### NOTA

La amplitud de apertura reducida también es efectiva en los modos de servicio (sentido único) y (siempre abierto).

### 1.2 Selección de funciones especiales (BDE-D)

Accionamiento de tecla	Función	Indicación	Descripción
	Modo manual	 Manual	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulsar la tecla dos veces seguidas</li> <li>La instalación se abre / se detiene en la segunda pulsación</li> <li>La instalación puede accionarse manualmente</li> </ul> <p><b>Regreso a otro modo de servicio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pulsar la tecla deseada (p. ej. automático)</li> </ul>
	Modo manual	 Manual	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulsar la tecla durante 2 segundos</li> <li>La instalación puede accionarse manualmente</li> </ul> <p><b>Regreso a otro modo de servicio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pulsar la tecla deseada (p. ej. automático)</li> </ul>
	Una sola apertura	 Bloqueado	<ul style="list-style-type: none"> <li>La instalación está cerrada y bloqueada</li> <li>Pulsando la tecla 1 vez se desbloquea la instalación (si está disponible)</li> <li>Se ejecuta un movimiento de apertura y cierre</li> <li>La instalación se bloquea de nuevo al cerrarse</li> </ul>

### 1.3 Bloqueo del panel de mando con el teclado



#### IMPORTANTE

Para evitar un bloqueo inadvertido de las puertas durante el uso del edificio, el modo de servicio como vías de escape y salidas de emergencia debe protegerse una vez seleccionado según la norma DIN EN 16005.

Si existe el modo de servicio «Bloqueado», éste debe protegerse por ejemplo mediante un código de acceso o una llave de forma que sólo personal autorizado pueda ajustar otro modo de servicio.

La responsabilidad de bloquear el panel de mando en la posición «Automático» durante el uso del edificio recae sobre el operador de la puerta automática apta para vías de escape y salidas de emergencia.

Secuencia de teclas	Indicación	Descripción
<b>Bloqueo del panel de mando</b>		
  	 Automático	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impide la manipulación no deseada del panel de mando</li> <li>El panel queda bloqueado</li> <li>El estado bloqueado del BDE-D se indica en la pantalla</li> </ul>
<b>Desbloqueo del panel de mando</b>		
  	 Automático	<ul style="list-style-type: none"> <li>Permite seleccionar cualquier modo de servicio y las funciones especiales</li> </ul>

**NOTA**

La instalación permanece en el modo de servicio previamente seleccionado

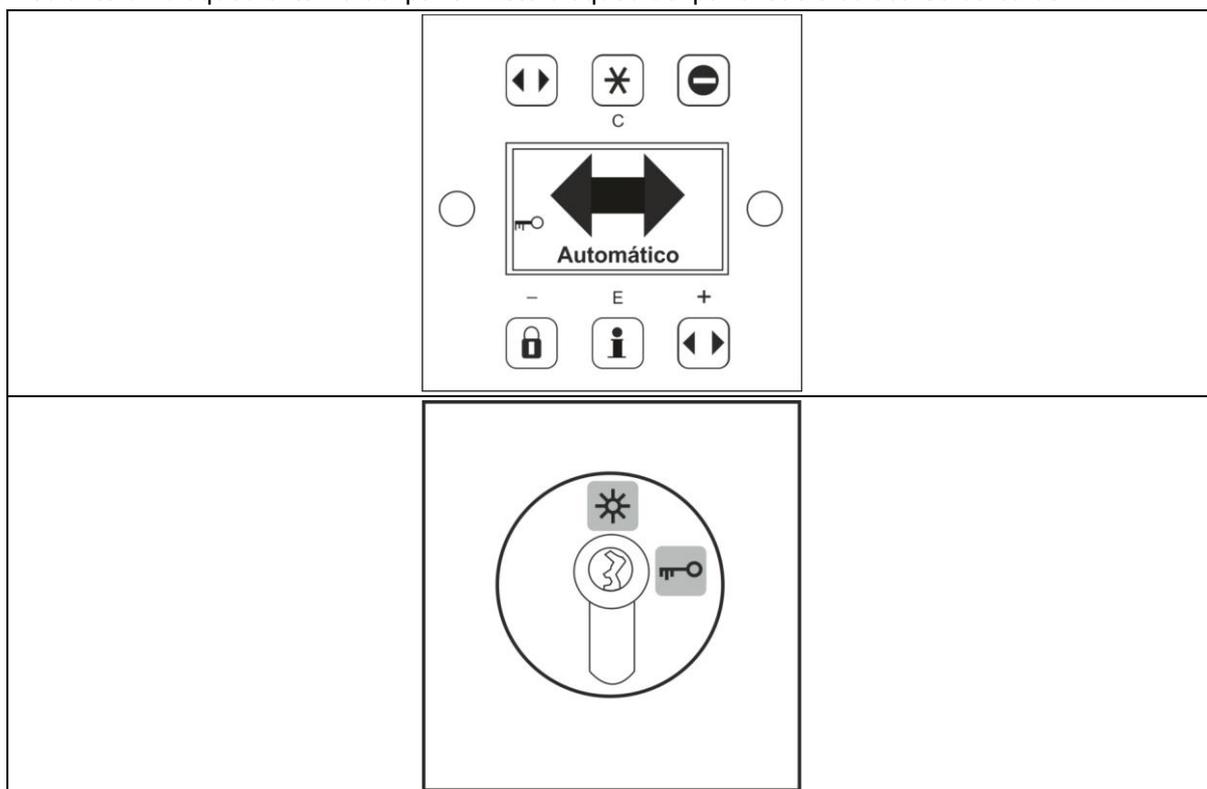
**1.4 Bloqueo del panel de mando con el interruptor de llave (opción)****IMPORTANTE**

Para evitar un bloqueo inadvertido de las puertas durante el uso del edificio, el modo de servicio como vías de escape y salidas de emergencia debe protegerse una vez seleccionado según la norma DIN EN 16005.

Si existe el modo de servicio «Bloqueado», éste debe protegerse por ejemplo mediante un código de acceso o una llave de forma que sólo personal autorizado pueda ajustar otro modo de servicio.

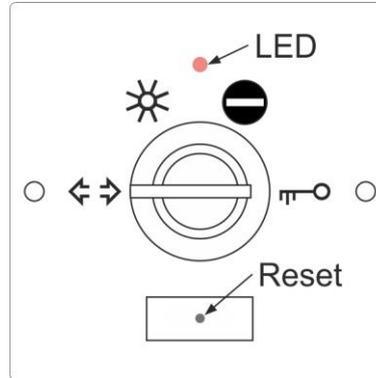
**La responsabilidad de bloquear el panel de mando en la posición «Automático» durante el uso del edificio recae sobre el operador de la puerta automática apta para vías de escape y salidas de emergencia.**

El panel de mando BDE-D puede protegerse de forma eficaz contra cambios del modo de servicio mediante un bloqueo externo del panel. Este bloqueo del panel suele colocarse cerca del BDE-D.



## 1.5 Selección de los modos operativos (BDE-M)

El panel de mando mecánico BDE-M está equipado con un interruptor de llave. Dicho interruptor de llave permite ajustar distintos modos operativos. El interruptor de llave puede extraerse en cualquier posición.



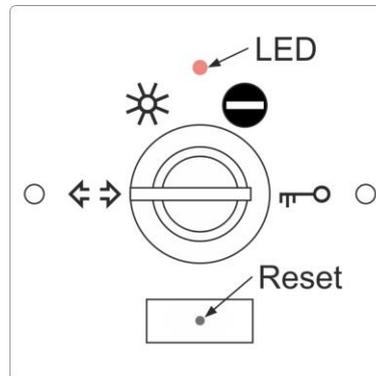
Tecla	Modo operativo	Función
	Modo automático con amplitud de apertura total	Este modo operativo corresponde al modo estándar. La puerta se abre al activar un mecanismo disparador (p. ej. radar). Al transcurrir el periodo de apertura de la puerta, ésta se cierra de nuevo.
	Constantemente abierto y modo manual	La puerta se abre y permanece en posición abierta. A continuación puede moverse manualmente.
	Sentido único	La puerta solo se abre al activarse el mecanismo disparador (radar) situado en la parte interior de la puerta o mediante un contacto accionado por llave (SSK) opcional.
	Bloqueo	La puerta se bloquea automáticamente tras cerrarse por completo. La puerta solo puede abrirse con la última amplitud de apertura ajustada con el contacto accionado por llave (SSK). <b>Precaución:</b> En caso de <b>discontinuidad de corriente</b> podría ser necesario usar una batería auxiliar o un dispositivo de desbloqueo manual para abrir la puerta bloqueada!

### 1.5.1 Indicador del modo operativo

El BDE-M dispone de 1 solo LED. Éste se ilumina cuando existe tensión de la red o de la batería.

### 1.5.2 Tecla de reajuste

Esta tecla disimulada se acciona con un clip para papeles de unos 25 mm de longitud. En el centro del logotipo se encuentra un pequeño orificio con tal fin.



Pulsando la tecla durante 5 segundos, el software se reinicializa (reajuste del software). Los ajustes grabados permanecen invariables.

## contacto

### → España

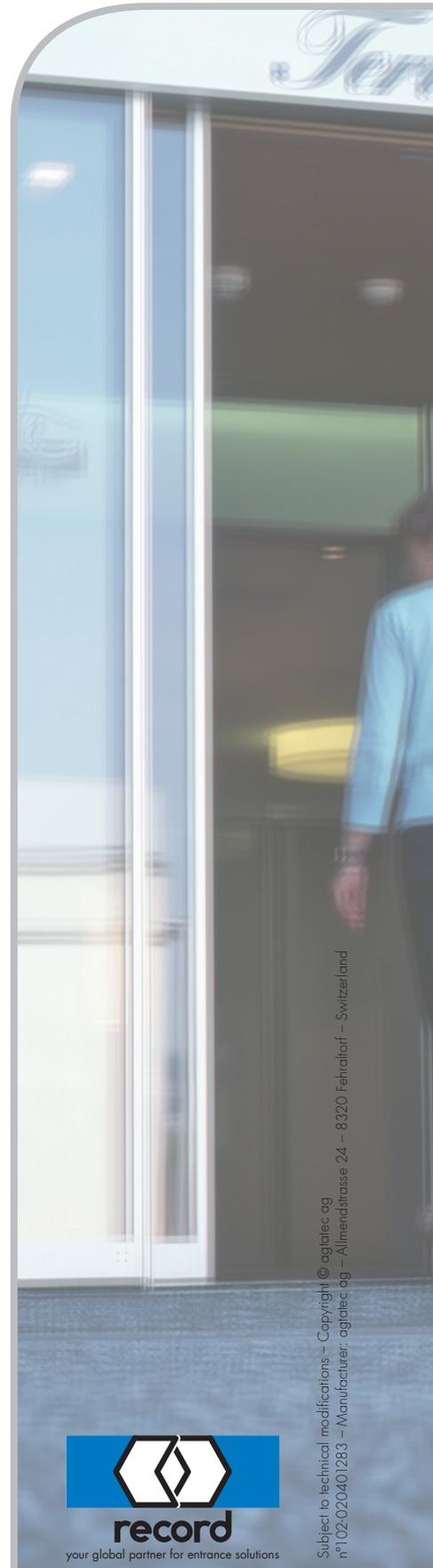
record puertas automáticas, S.A. – C/ Francesc Vila 20 – Pol. Ind. Can Magí-Apdo.185 –  
08173 Sant Cugat del Vallés (Barcelona) – tel. +34 93 674 26 50  
correo electrónico: [info@record.es](mailto:info@record.es) – [www.record.es](http://www.record.es)

### → record global export

agtatec ag – Allmendstrasse 24 – 8320 Fehrltorf – Suiza  
Tel.: +41 44 954 91 91 – e-mail: [export@record.global](mailto:export@record.global) – [www.record.global](http://www.record.global)

### → Headquarters

agtatec ag – Allmendstrasse 24 – 8320 Fehrltorf – Suiza  
Tel.: +41 44 954 91 91 – e-mail: [info@record.group](mailto:info@record.group) – [www.record.group](http://www.record.group)



**record**

your global partner for entrance solutions